

La pierre de rosette

Paramètres

- **Niveau:** A2
- **Compétences:** lecture
- **Thèmes:** L'imparfait
- **Fusion de matières:** Champollion

L'énigme

- **Mots clés**

De chaque côté d'un panneau, des lignes de hiéroglyphes sont dessinées. Chaque ligne est associée à une terminaison de grammaire pour un texte à trous. Chaque ligne, de chaque côté, dispose d'un seul hiéroglyphe en commun. Les joueurs doivent collaborer de chaque côté (ou utiliser leur mémoire et alterner les côtés) pour trouver le hiéroglyphe en commun de chaque ligne et donc l'association hiéroglyphe - terminaison. Ils doivent ensuite remplir un texte à trous avec les hiéroglyphes, ce qui leur donne une suite de chiffres ou lettres : un code.

- **Boîte à outils**

Le journal de Champollion, potentiellement en plusieurs parties pour augmenter la difficulté. Un panneau d'affichage avec les 2 images de hiéroglyphes. Un affichage ou impression de la traduction des hiéroglyphes.

- **Description de l'énigme**

Le rappel suivant est affiché dans la salle, ou imprimé sur un papier:

Egyptian hieroglyphs

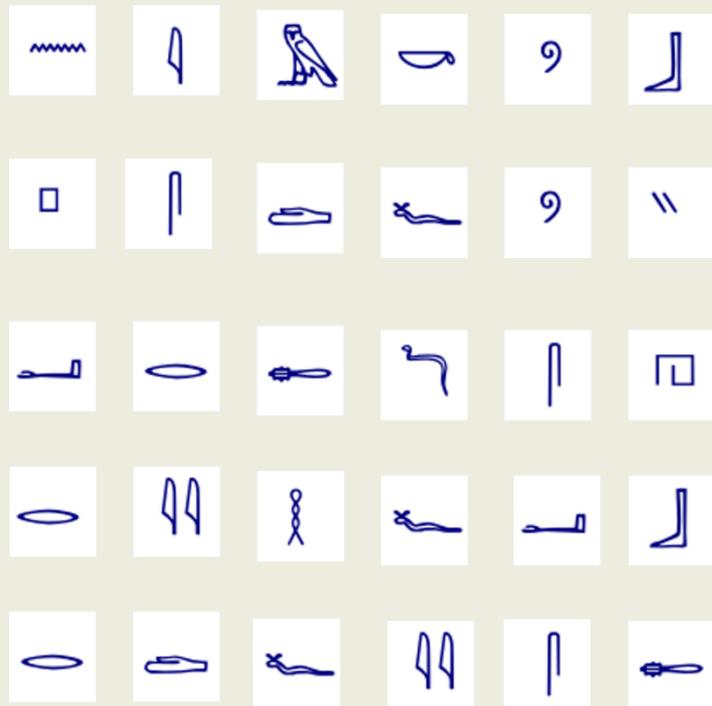
	A		F		S
	I/A		M		SH
	Y		N		K/Q
	Y		R		K
	A		H		G
	W/U		H		T
	W/U		KH		CH
	B		KH		D
	P		S		J



La pierre de rosette

De chaque côté d'un panneau se trouvent les images suivantes:

Face A:



Face B:



La pierre de rosette

Les joueurs trouvent des morceaux du journal de Champollion :

«

- Les anglais ne doivent pas nous voler nos trouvailles cette fois ! J'ai dissimulé mes recherches en utilisant la grammaire française.
- La pierre de Rosette ét_ gravée de trois textes.
- Ils ét_ écrits en grec, démotique et égyptien tardif.
- « Tu av_ raison Jean-François ! Les hiéroglyphes n'ét_ pas que des idéogrammes ! Il y en av_ 3 fois plus que de mots grecs sur la pierre ! »
- « Désolé d'avoir insisté messieurs de l'Académie des Inscriptions et des Belles Lettres, mais j'av_ du mal à vous contacter et vous dev_ absolument apprendre ma découverte ! »
- La pierre ét_ entreposée au British Museum mais c'est nous les français qui av_ fait cette incroyable découverte.

L'enchaînement des terminaisons te donnera le code ! Pour cela il te faudra les traduire en utilisant ce qui est en commun.

»

Si on remplace les trous du texte avec les bonnes terminaisons cela donne :

Ait, aient, ais, aient, ait, ais, iez, ait, ions

Chaque face présente des lignes de hiéroglyphes. Sur chaque ligne, il y'a un hiéroglyphe en commun entre la face A et la face B. Par exemple, sur la première ligne, le seul hiéroglyphe

en commun est le:  . La première ligne est associée à la terminaison « ais », il faut remplacer les « ais » dans la suite de terminaisons par ce hiéroglyphe.



La pierre de rosette

- **Solution de l'énigme**

Si on procède ainsi pour toutes les terminaisons, on obtient cet enchainement de hieroglyphs:



Ce qui traduit, donne le code :

S Y B Y S B A S J

Indices

La suite de terminaison semble être le code, mais il faut le traduire...

Les hiéroglyphes sur chaque ligne de la face B semblent associés à une terminaison, et chaque hiéroglyphe a aussi sa traduction. Mais lesquels utiliser ?

« ce qui est en commun » ? les hiéroglyphes en commun ?

Plus d'information

Restrictions Possibles

Cette énigme peut causer des difficultés aux personnes atteintes des troubles suivants :

- Dys : déchiffrer le texte (s'il n'est pas imprimé en grand et dans un format adapté)
- Presbytie non corrigée : lire de près.

Assurez-vous :

- De diversifier vos énigmes pour que tous puissent participer activement à l'Escape Room,
- Que votre groupe soit hétérogène,
- Que vos textes soient adaptés selon les recommandations dans le guide du projet SpeakER.



La pierre de rosette

Références

- ✓ <https://www.iconspng.com/image/75435/hieroglyphs>

